

# Een Dag an der Crèche

Bildgestützte Kommunikatioun mat den Elteren

## *Une journée en crèche*

*Communication illustrée avec les parents*



Service national  
de la jeunesse



## Een Dag an der Crèche

Bildgestützte Kommunikatioun  
mat den Elteren

Dëst Buch ass méi wéi just e Billerbuch. Heibäi handelt et sech ëm een Hëllefsmëttel fir dem pedagogeschen Personal d' Kommunikatioun mat den Elteren ze erliichten. Och wann Biller keng Sprooch ersetzen, bidde si eng wichteg Ënnerstëtzung fir éischt Gespréicher mat den Elteren ze féieren, sou datt d' Elteren sech an der Crèche wëllkomm fillen. Dëst Buch erliichtert den Austausch a kann un all Crèche ugepasst ginn.

## Une journée en crèche

*Communication illustrée  
avec les parents*

*Ce livret est plus qu'un simple livre d'images. Il s'agit d'un outil destiné au personnel pédagogique facilitant la communication avec les parents. Même si les images ne remplacent pas la langue, ce livret est un support ludique pouvant servir aux premiers entretiens, afin que les parents se sentent bien accueillis dans la crèche. Il facilite les échanges et peut être adapté à chaque crèche.*



	<b>1</b>	<b>Umeldung vum Kand</b>	<i>Inscription de l'enfant</i>	<b>7</b>
	<b>2</b>	<b>Agewinnungsphase an der Crèche</b>	<i>Phase de familiarisation en crèche</i>	<b>13</b>
	<b>3</b>	<b>Dagesoflaf</b>	<i>Déroulement de la journée</i>	<b>19</b>
	<b>4</b>	<b>Kanner zu Lëtzebuerg</b>	<i>Les enfants au Luxembourg</i>	<b>31</b>
	<b>5</b>	<b>Joeresoflaf</b>	<i>Déroulement de l'année</i>	<b>35</b>
	<b>6</b>	<b>Kommunikatioun an Zesummenaarbescht mat den Elteren</b>	<i>Partenariat et communication avec les parents</i>	<b>43</b>
	<b>7</b>	<b>Lexikon</b>	<i>Lexique</i>	<b>51</b>





# Umeldung vom Kand

## *Inscription de l'enfant*

1

**UMELDUNG VUM KAND** **1**  
**E Bléck an d'Crèche**  
*INSCRIPTION DE L'ENFANT*  
*Un aperçu de la crèche*





UMELDUNG VUM KAND **1**  
Kontrakt ënnerschreiven  
INSCRIPTION DE L'ENFANT  
Signature de contrat



**UMELDUNG VUM KAND 1**  
« Chèque-Service Accueil » eng finanziell Ënnerstëtzung  
INSCRIPTION DE L'ENFANT  
« Chèque-Service Accueil » une aide financière







# Agewinnungsphase an der Crèche

*Phase de familiarisation  
en crèche*

2

AGEWINNUNGSPHASE **2**  
Eischt Momente vum Kenneléieren

PHASE DE FAMILIARISATION  
Premiers moments de rencontre













# Dagesoflaf

*Déroulement de la journée*

3





**Iess- a Pflegemomenter**  
DÉROULEMENT DE LA JOURNÉE  
Moments du repas et des soins















Sichekommen duerch eng drëtt Persoun

DÉROULEMENT DE LA JOURNÉE  
Départ de la crèche avec un tiers







# Kanner zu Lëtzebuerg

*Les enfants au Luxembourg*

4



D' Recht op Gläichheet Le droit à l'égalité



D' Recht op Rou Le droit au repos



D' Recht op Gesondheet Le droit à la santé



D' Recht seng Meenung fräi ze äußeren  
Le droit à la liberté d'expression

# 8



D' Recht op Bedeelegung *Le droit à la participation*



D' Recht op eng gewaltfräi Erzieung a Gebuergeheet  
*Le droit à une éducation bienveillante*



D' Recht Gehieert ze ginn *Le droit d'être entendu*



D' Recht op Spill a Fräizäit *Le droit au jeu et au temps libre*





**Joeresoflat**

*Déroulement de l'année*



5



**Méinden** *lundi*

---

**Dënschdeg** *mardi*

---

**Mëttwoch** *mercredi*

---

**Donneschdeg** *jeudi*

---

**Freideg** *vendredi*

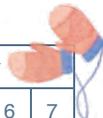
---

**Samschdeg** *samedi*

---

**Sonndeg** *dimanche*





**❄️ Januar** *janvier*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**❄️ Februar** *février*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29						

**🌱 Mäerz** *mars*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**🌱 Abrëll** *avril*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**🌱 Mee** *mai*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**☀️ Juni** *juin*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**☀️ Juli** *juillet*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



**☀️ August** *août*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**🍂 September** *septembre*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**🍂 Oktober** *octobre*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**🍂 November** *novembre*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**❄️ Dezember** *décembre*

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				













# Kommunikatioun an Zesammen- aarbescht mat den Elteren

*Communication et partenariat  
avec les parents*



6





ZESUMMENARBECHT MAT DEN ELTEREN **6**  
Krank doheim

PARTENARIAT AVEC LES PARENTS  
Malade à la maison



ZESUMMENARBECHT MAT DEN ELTEREN **6**  
Krank an der Crèche

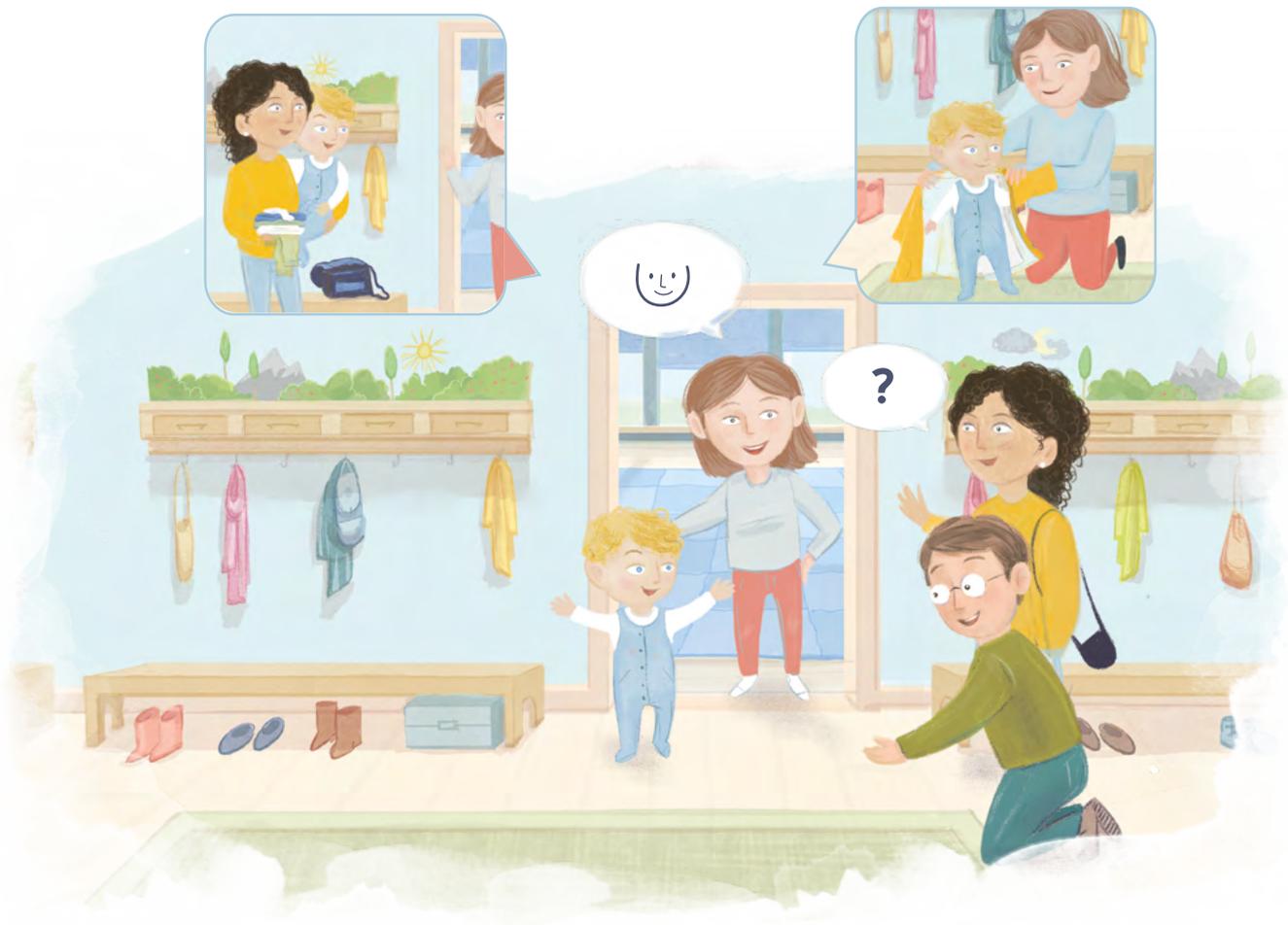
PARTENARIAT AVEC LES PARENTS  
Malade à la crèche



ZESUMMENARBECHT MAT DEN ELTEREN **6**  
Alldeeglech Gespréicher

PARTENARIAT AVEC LES PARENTS  
Echanges quotidiens







**Lexikon**  
*Lexique*



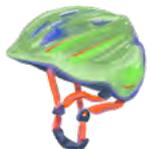
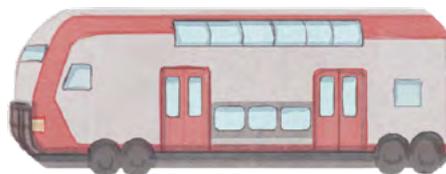
7

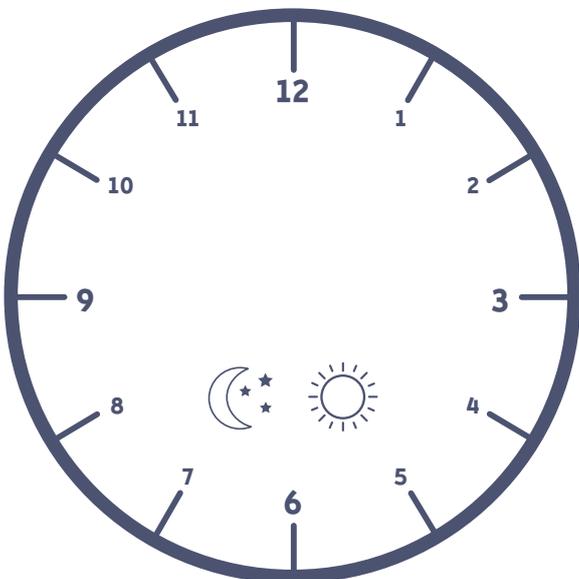












1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- 1 **Januar** *Janvier*
- 2 **Februar** *Février*
- 3 **Mäerz** *Mars*
- 4 **Abrëll** *Avril*
- 5 **Mee** *Mai*
- 6 **Juni** *Juin*
- 7 **Juli** *Juillet*
- 8 **August** *Août*
- 9 **September** *Septembre*
- 10 **Oktober** *Octobre*
- 11 **November** *Novembre*
- 12 **Dezember** *Décembre*

Mé	Lu
Dë	Ma
Më	Me
Do	Ve
Fr	Je
Sa	Sa
So	Di



